

È possibile iscriversi al voto all'età di 17 anni qualora si compia 18 anni entro la fine dell'anno. **2**

Scrivere l'indirizzo di residenza nella Casella 8. Per ricevere comunicazioni a un diverso indirizzo postale, compilare la Casella 9. Per i senzatetto:

- inserire un luogo in cui si può essere rintracciati, come "Bench in Central Park on 86th Street", nella Casella 8.
- inserire un indirizzo presso cui si può ricevere comunicazioni, come un rifugio o una casella postale, nella Casella 9.

In caso si stiano aggiornando i dati dell'iscrizione al voto, inserire il nome, l'indirizzo o la contea / lo Stato forniti in precedenza al fine di aiutare la Commissione elettorale (BOE) a trovare l'iscrizione originale. **12**

È obbligatorio scegliere uno dei partiti elencati, inserire il nome di un partito oppure scegliere di non iscriversi ad alcun partito. È obbligatorio iscriversi a uno dei partiti elencati al fine di poter votare alle relative elezioni primarie, salvo diverse disposizioni da parte dei regolamenti statali. **14**

È possibile modificare il partito scelto una volta all'anno compilando un nuovo modulo d'iscrizione e presentandolo entro e non oltre 25 giorni dalla data delle elezioni. La modifica entrerà in vigore dopo 7 giorni dalle elezioni.

Qualora non si fosse in grado di votare presso il proprio seggio nel giorno delle elezioni, spuntare la casella per ricevere un modulo di richiesta di voto per corrispondenza (Absentee Ballot). È possibile richiedere il voto per corrispondenza alla Commissione elettorale (BOE) dopo l'iscrizione al voto indipendentemente dalla presenza del segno di spunta nella casella. **15**

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| 1 Requisiti d'idoneità Qualifications | | È in possesso della cittadinanza degli Stati Uniti? <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No Are you a citizen of the U.S.? Se risponde di <i>No</i> , non può iscriversi al voto. If you answer <i>No</i> , you cannot register to vote. | | Riservato esclusivamente alla Commissione | |
| 2 | | Avrà già compiuto almeno 18 anni prima o nello stesso giorno delle elezioni? Will you be 18 years of age or older on or before election day? <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No Se risponde di <i>No</i> , non potrà iscriversi al voto a meno che compia 18 anni entro la fine dell'anno. If you answer <i>No</i> , you cannot register to vote unless you will be 18 by the end of the year. | | | |
| 3 Nome dell'elettore Your name | | Cognome Last name | | Suffisso Suffix | |
| | | Nome di battesimo First name | | Iniziale 2° nome Middle Initial | |
| 4 Informazioni aggiuntive More information I campi 5, 6 e 7 sono opzionali Items 5, 6 & 7 are optional | | 4 Data di nascita Birth date | | 5 Sesso Sex | |
| | | <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F | | | |
| | | 6 Telefono Phone | | 7 E-mail | |
| 8 Indirizzo di residenza The address where you live | | Indirizzo (non ammesse le caselle postali) Address (not P.O. box) | | App. Numero Apt. Number | |
| | | Città/Comune/Frazione City/Town/Village | | Cod. Postale Zip code | |
| | | Contea dello Stato di New York New York State County | | | |
| 9 Indirizzo postale Tralasciare se identico all'indirizzo di cui sopra Skip if same as above | | Indirizzo o casella postale Address or P.O. box | | Casella postale P.O. Box | |
| | | Città/Comune/Frazione City/Town/Village | | Cod. Postale Zip code | |
| 10 Precedenti di voto Voting history | | 10 Ha mai votato in precedenza? Have you voted before? <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No Yes No | | 11 In che anno? What year? | |
| 12 Modifiche alle informazioni rilevanti per il voto Tralasciare se non ci sono state modifiche o se non ha mai votato in precedenza Voting information that has changed Skip if this has not changed or you have not voted before | | 12 Nome precedente Your name was | | 12 Indirizzo precedente Your address was | |
| | | Stato o contea dello Stato di New York precedenti Your previous state or New York State County was | | | |
| 13 Identificazione È obbligatorio selezionare 1 opzione. In caso di domande, consultare la sezione <i>Verificare la Sua identità</i> riportata in precedenza. Identification You must make 1 selection For questions, please refer to <i>Verifying your identity</i> above. | | <input type="checkbox"/> Numero DMV dello Stato di New York New York State DMV number | | <input type="checkbox"/> Ultime quattro cifre del Suo numero di previdenza sociale Last four digits of your Social Security number | |
| | | <input type="checkbox"/> Non possiedo una patente di guida dello Stato di New York, né un numero di previdenza sociale. I do not have a New York State driver's license or a Social Security number. | | | |
| 14 Partito politico È obbligatorio selezionare 1 opzione L'iscrizione a un partito politico è opzionale; tuttavia, al fine di poter votare alle elezioni primarie di un partito politico, è necessario iscriversi a tale partito, salvo diverse disposizioni da parte dei regolamenti statali relativi ai partiti politici. Political party You must make 1 selection Political party enrollment is optional but that, in order to vote in a primary election of a political party, a voter must enroll in that political party, unless state party rules allow otherwise. | | 14 Desidero iscrivermi a un partito politico I wish to enroll in a political party | | 16 Dichiarazione giurata: giuro o dichiaro Affidavit: I swear or affirm that | |
| | | <input type="checkbox"/> Partito democratico (Democratic party) <input type="checkbox"/> Partito repubblicano (Republican party) <input type="checkbox"/> Partito conservatore (Conservative party) <input type="checkbox"/> Partito dei verdi (Green party) <input type="checkbox"/> Partito delle famiglie lavoratrici (Working Families party) <input type="checkbox"/> Partito per l'indipendenza (Independence party) <input type="checkbox"/> Partito per l'uguaglianza delle donne (Women's Equality party) <input type="checkbox"/> Partito riformista (Reform party) <input type="checkbox"/> Altro (Other) | | <ul style="list-style-type: none"> • di essere cittadino/a degli Stati Uniti; • che alla data delle elezioni risiederò da almeno 30 giorni nella contea, nella città o nella frazione riportata in precedenza; • di essere in possesso di tutti i requisiti richiesti per l'iscrizione al voto nello Stato di New York; • che nella casella sottostante ho apposto la mia firma o croce autografa; • che le informazioni di cui sopra sono veritiere; sono a conoscenza del fatto che, qualora non fossero veritiere, è prevista una sanzione fino a \$5.000 e/o la detenzione fino a quattro anni. | |
| | | <input type="checkbox"/> Non desidero iscrivermi a un partito politico I do not wish to enroll in a political party | | <input type="checkbox"/> Nessun partito (No party) | |
| 15 Domande opzionali Optional questions | | <input type="checkbox"/> Ho bisogno di presentare una richiesta di voto per corrispondenza (Absentee Ballot). I need to apply for an Absentee ballot. | | Firma Sign | |
| | | <input type="checkbox"/> Vorrei partecipare come scrutatore / scrutatrice. I would like to be an Election Day worker. | | Data Date | |

1 È obbligatorio avere la cittadinanza per iscriversi al voto.

3 Il nome deve corrispondere al nome presente sul documento identificativo.

6 Inserendo il proprio numero di telefono e/o indirizzo email si permetterà alla Commissione elettorale (BOE) di mettersi in contatto qualora emergano problemi con il modulo d'iscrizione. Non è obbligatorio.

10 In caso si stiano aggiornando i dati dell'iscrizione al voto, tale informazione aiuterà la Commissione elettorale (BOE) a localizzare la scheda nei registri elettorali. Non è obbligatorio.

13 Fornire un numero identificativo dello Stato di New York oppure le ultime 4 cifre del proprio numero di previdenza sociale. In caso non si possieda nessuno dei due, spuntare la terza casella. In caso si voti per la prima volta, è necessario presentare una forma di identificazione presso il seggio elettorale: (1) un documento d'identità munito di fotografia oppure (2) una prova di residenza, come una bolletta dell'utenza elettrica o del gas che mostri nome e indirizzo.

16 Leggere con attenzione i termini della dichiarazione giurata prima di firmare e inserire la data per convalidare il proprio modulo. È possibile ricevere aiuto per la compilazione del modulo, ma è obbligatorio apporre la propria firma autografa.

**SCRIVERE IN MANIERA LEGGIBILE CON INCHIOSTRO BLU O NERO!
IL MODULO DEVE ESSERE COMPILATO IN LINGUA INGLESE**